



**Специальная рабочая группа по дальнейшим  
обязательствам для Сторон, включенных  
в приложение I, согласно Киотскому протоколу**

**Доклад Специальной рабочей группы по дальнейшим  
обязательствам для Сторон, включенных в  
приложение I, согласно Киотскому протоколу, о работе  
третьей и четвертой частей ее шестнадцатой сессии,  
состоявшихся в Панаме с 1 по 7 октября 2011 года  
и в Дурбане с 29 ноября по 10 декабря 2011 года**

**Содержание**

|  | <i>Пункты</i> | <i>Стр.</i> |
|--|---------------|-------------|
| I. Открытие сессии<br>(Пункт 1 повестки дня) .....   | 1–6           | 2           |
| A. Приветственная церемония, организованная принимающим<br>правительством .....  | 2–3           | 2           |
| B. Открытие и возобновление сессии .....   | 4–6           | 2           |
| II. Организационные вопросы<br>(Пункт 2 повестки дня) .....  | 7–10          | 2           |
| A. Утверждение повестки дня .....  | 7             | 2           |
| B. Организация работы сессии .....   | 8–10          | 3           |
| III. Рассмотрение дальнейших обязательств для Сторон,<br>включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу<br>(Пункт 3 повестки дня) ..... | 11–29         | 3           |
| IV. Прочие вопросы<br>(Пункт 4 повестки дня) .....   | 30–31         | 6           |
| V. Доклад о работе третьей и четвертой частей сессии<br>(Пункт 5 повестки дня) .....   | 32–34         | 6           |
| VI. Приостановление и завершение работы сессии .....   | 35–37         | 6           |

**Приложение**

|  |   |
|--|---|
| Документы, подготовленные для шестнадцатой сессии<br>Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам<br>для Сторон, включенных в приложение I, согласно<br>Киотскому протоколу ..... | 7 |
|--|---|

## **I. Открытие сессии** (Пункт 1 повестки дня)

1. Шестнадцатая сессия Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу (СРГ-КП), была открыта в Бангкоке, Таиланд, 5 апреля 2011 года и была возобновлена в Бонне, Германия, 7 июня 2011 года, как это упоминается в докладе о первых двух частях сессии, содержащемся в документе FCCC/KP/AWG/2011/4.

### **A. Приветственная церемония, организованная принимающим правительством**

2. В субботу, 1 октября 2011 года, в г. Панама, Панама, была проведена организованная правительством Панамы приветственная церемония в честь открытия третьей части шестнадцатой сессии СРГ-КП и третьей части четырнадцатой сессии Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции.

3. С заявлениями выступили Исполнительный секретарь РККООН г-жа Кристина Фигейрес и Министр иностранных дел Панамы г-н Роберто К. Энрикес.

### **B. Открытие и возобновление сессии**

4. Третья часть шестнадцатой сессии СРГ-КП состоялась в Центре конференций "Атлапа" в г. Панама с 1 по 7 октября 2011 года. Председатель СРГ-КП г-н Эндриан Мейси (Новая Зеландия) открыл третью часть шестнадцатой сессии 1 октября. Он приветствовал все Стороны и всех наблюдателей и выразил свою признательность правительству Панамы за организацию в этой стране третьей части шестнадцатой сессии СРГ-КП.

5. Работа сессии была приостановлена 7 октября и была возобновлена в Центре международных конференций и Выставочном центре Дурбана в Дурбане, Южная Африка, с 29 ноября по 10 декабря 2011 года.

6. Председатель открыл четвертую часть шестнадцатой сессии СРГ-КП 29 ноября и приветствовал все Стороны и всех наблюдателей на седьмом пленарном заседании сессии.

## **II. Организационные вопросы**

(Пункт 2 повестки дня)

### **A. Утверждение повестки дня**

(Пункт 2 а) повестки дня)

7. Повестка дня шестнадцатой сессии СРГ-КП была утверждена на ее 1-м заседании, состоявшемся 5 апреля 2011 года в Бангкоке<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> FCCC/KP/AWG/2011/4, пункт 7.

## **В. Организация работы сессии**

(Пункт 2 b) повестки дня)

8. СРГ-КП рассмотрела данный подпункт на своем 5-м заседании 1 октября и на своем 7-м заседании 29 ноября.

9. На 5-м заседании в Панаме Председатель сослался на записку с изложением плана проведения сессии, подготовленную для третьей части сессии и содержащуюся в документе FCCC/KP/AWG/2011/5. Затем Председатель рассказал о предлагаемом порядке организации работы сессии. СРГ-КП согласилась с предлагаемой организацией работы.

10. На 7-м заседании в Дурбане СРГ-КП согласилась с предложенным Председателем порядком работы сессии, а также с организацией ее работы, изложенной в его записке с изложением плана проведения сессии, которая содержится в документе FCCC/KP/AWG/2011/6.

## **III. Рассмотрение дальнейших обязательств для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу**

(Пункт 3 повестки дня)

### **1. Ход работы**

11. СРГ-КП рассмотрела данный пункт на своих 5-м, 6-м, 7-м и 8-м заседаниях, состоявшихся соответственно 1 и 7 октября, 29 ноября и 10 декабря.

12. На своем 5-м заседании СРГ-КП имела в своем распоряжении документы FCCC/KP/AWG/2011/5 и FCCC/KP/AWG/2011/CRP.1.

13. На этом же заседании Председатель заверил СРГ-КП о признании на самом высоком политическом уровне значения итогов работы по линии Киотского протокола, и в частности вопроса о втором периоде действия обязательств в итогах Дурбанской конференции. Председатель подчеркнул важность этого заявления, процитировав Президента Республики Южная Африка г-на Джейкоба Зума, который сказал: "Мы не можем уклониться от рассмотрения вопросов, связанных с завершением первого периода действия обязательств по Киотскому протоколу в 2012 году. Поэтому в Дурбане международное сообщество вновь окажется на распутье. Любое решение о будущем Киотского протокола неизбежно будет являться частью более широкого вопроса о будущем режиме борьбы с изменением климата и о его характере".

14. Председатель признал, что работа СРГ-КП по решению ключевых политических вопросов в 2011 году была полезной и что удалось добиться более четкого понимания озабоченностей Сторон. Сославшись на решение 1/СМР.6, он добавил, что необходимо достичь прогресса на третьей части сессии и найти для этого области совпадения мнений.

15. Председатель призвал СРГ-КП продолжать ее усилия по совершенствованию текста, содержащегося в документе FCCC/KP/AWG/2011/CRP.1, с тем чтобы подготовить как можно более зрелый текст для возможного рассмотрения Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС), в декабре месяце.

16. С заявлением выступил вступающий в должность Председатель КС/СС, который сообщил о неофициальных заседаниях, которые состоялись после второй части шестнадцатой сессии СРГ-КП и которые, хотя они и проводились вне процесса СРГ-КП, имеют к нему непосредственное отношение.

17. С заявлениями выступили представители 13 Сторон, в том числе были сделаны заявления от имени Группы 77 и Китая, Группы африканских государств, Европейского союза (ЕС) и его 27 государств-членов, Зонтичной группы, наименее развитых стран (НРС), Группы за целостность окружающей среды (ГЦОС), Альянса малых островных государств (АОСИС), Коалиции государств с тропическими лесами, Группы арабских государств, Центральноамериканской системы интеграции (ЦАСИ), Боливарианского альянса для народов нашей Америки – Народного договора о торговле (АЛБА) и Картаженского диалога. Кроме того, были сделаны заявления от имени предпринимательских и промышленных неправительственных организаций (ППНПО), организаций коренных народов (ОКН), и с заявлениями выступили два представителя природоохранных неправительственных организаций (ПОНПО).

18. На 6-м заседании Председатель сообщил о прогрессе, достигнутом в ходе сессии, и представил свое пересмотренное предложение для облегчения переговоров, содержащееся в документе FCCC/KP/AWG/2011/CRP.2/Rev.1.

19. Он отметил, что некоторые вопросы, охваченные в тексте, по-прежнему требуют технической доработки, тогда как другие, с технической точки зрения, являются законченными, но ожидают политических решений. Он также отметил, что все Стороны преисполнены желанием завершить работу СРГ-КП в Дурбане.

20. Председатель попросил СРГ-КП использовать время, остающееся до КС 17/КС/СС 7, чтобы продолжить проработку идей на предмет их конвергенции, и поблагодарил Стороны за их конструктивное участие в дискуссиях.

21. Помимо заявления, сделанного вступающим в свою должность Председателем, с заявлениями выступили также представители 15 Сторон, в том числе были сделаны заявления от имени Группы 77 и Китая, ГЦОС, Зонтичной группы, ЕС и его 27 государств-членов, АОСИС, Группы африканских государств, НРС, Группы арабских государств, АЛБА, Коалиции государств с тропическими лесами и ЦАСИ. Были также сделаны заявления от имени ОКН, профсоюзных неправительственных организаций (ПНПО), молодежных неправительственных организаций (МНПО), а также выступили два представителя ПОНПО.

22. На своем 7-м заседании 29 ноября СРГ-КП имела в своем распоряжении пересмотренное предложение Председателя по облегчению переговоров, усовершенствованное на третьей части ее шестнадцатой сессии, а также записку с изложением плана проведения четвертой части сессии, содержащееся соответственно в документах FCCC/KP/AWG/2011/CRP.2/Rev.1 и FCCC/KP/AWG/2011/6.

23. Председатель напомнил, что контактная группа, учрежденная на первой части шестнадцатой сессии СРГ-КП, доказала свою полезность, и предложил, чтобы она играла важную роль в ходе четвертой части шестнадцатой сессии в целях сведения воедино элементов возможного пакета СРГ-КП по обсуждаемым вопросам.

24. Он также признал роль существенных результатов СРГ-КП в более широких результатах Дурбанской конференции, однако отметил, что это выходит за

рамки полномочий СРГ-КП и может потребовать вмешательства Председателя КС 17/КС/СС 7.

25. С заявлениями выступили представители 13 Сторон, в том числе заявления были сделаны от имени Группы 77 и Китая, Зонтичной группы, ГЦОС, ЕС и его 27 государств-членов, Группы африканских государств, АОСИС, НРС, ЦАСИ, АЛБА, Коалиции государств с тропическими лесами и Группы арабских государств. Две Стороны сделали заявление, с тем чтобы представить СРГ-КП обновленную информацию о совещаниях, которые состоялись до Дурбанских сессий вне процесса РКИКООН. Кроме того, заявления были сделаны от имени ПНПО, ОКН, ПНПО, МНПО, а также с заявлениями выступили два представителя ПОНПО.

26. На своем 8-м заседании 10 декабря СРГ-КП имела в своем распоряжении документы FCCC/KP/AWG/2011/L.3 и FCCC/KP/AWG/2011/L.3/Add.1–5, в которых содержались проекты решений, подготовленные СРГ-КП и отражающие результаты работы группы.

27. Председатель кратко представил результаты работы, проделанной за предыдущие две недели как на техническом уровне, так и на политическом и министерском уровнях, и напомнил, что в соответствии с мандатом, содержащимся в решении 2/СМР.6, СРГ-КП также рассмотрела обобщающий доклад о представлениях, посвященных технической оценке исходных уровней в области управления лесным хозяйством, который содержится в документе FCCC/KP/AWG/2011/INF.2, в контексте ее работы над проектом решения по землепользованию, изменениям в землепользовании и лесному хозяйству. Он проинформировал СРГ-КП, что он препроводит результаты этой работы КС/СС как часть доклада Председателя для КС/СС.

28. С заявлениями выступили представители 18 Сторон, предложившие изменения к проектам решений, содержащимся в документах, упомянутых в пункте 26 выше.

## 2. Выводы

29. Председатель в свете обсуждений, состоявшихся на 8-м пленарном заседании, сделал вывод о том, что СРГ-КП не смогла достичь договоренности в отношении текстов проектов решений, которые должны были быть препровождены КС/СС. Он проинформировал СРГ-КП, что он, под свою собственную ответственность и с учетом хода дискуссий, препроводит проекты текстов решений на рассмотрение КС/СС. Тексты, препровожденные Председателем на рассмотрение КС/СС, содержатся в документе FCCC/KP/AWG/2011/L.3/Add.2–6.

#### **IV. Прочие вопросы**

(Пункт 4 повестки дня)

30. Этот пункт был рассмотрен на 5-м и 7-м пленарных заседаниях СРГ-КП.
31. Не было затронуто никаких прочих вопросов.

#### **V. Доклад о работе третьей и четвертой частей сессии**

(Пункт 5 повестки дня)

32. На своем 8-м заседании 10 декабря СРГ-КП рассмотрела проект доклада, содержащийся в документе FCCC/KP/AWG/2011/L.2.
33. На этом же заседании СРГ-КП приняла проект доклада о работе третьей и четвертой частей своей шестнадцатой сессий.
34. Ввиду отсутствия Докладчика СРГ-КП приняла решение, что Председатель уполномочит Докладчика завершить, под его руководством и при содействии секретариата, подготовку доклада о третьей и четвертой частях сессии, и представить его в распоряжение Сторон.

#### **VI. Приостановление и завершение работы сессии**

35. На 6-м заседании 7 октября Председатель напомнил Сторонам о достигнутой в ходе сессии договоренности вновь приостановить работу, с тем чтобы максимально эффективно использовать время в Дурбане. Таким образом, СРГ-КП постановила приостановить работу сессии, и Председатель объявил о перерыве в работе шестнадцатой сессии СРГ-КП.
36. На 8-м заключительном заседании Председатель выразил признательность заместителю Председателя за ее работу на протяжении всего года и группе посредников, которые работали над различными вопросами. Он также поблагодарил устных переводчиков за их работу в ходе сессии и группу сотрудников секретариата, которая оказывала ему поддержку. В заключение Председатель поблагодарил Председателя КС/СС и ее группу поддержки за прекрасное сотрудничество в ходе сессии.
37. После этого Председатель объявил шестнадцатую сессию СРГ-КП закрытой.

## Приложения

### Документы, подготовленные для шестнадцатой сессии Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу

#### Документы, подготовленные для сессии

|                        |  |
|------------------------|--|
| FCCC/KP/AWG/2011/1     | Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря.   |
| FCCC/KP/AWG/2011/2     | Записка с изложением плана проведения шестнадцатой сессии. Записка Председателя.   |
| FCCC/KP/AWG/2011/3     | Записка с изложением плана проведения второй части шестнадцатой сессии. Записка Председателя.  |
| FCCC/KP/AWG/2011/4     | Доклад Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу о работе первой и второй частей ее шестнадцатой сессии, состоявшихся в Бангкоке 5–8 апреля 2011 года и в Бонне 7–17 июня 2011 года. |
| FCCC/KP/AWG/2011/5     | Записка с изложением плана проведения третьей части шестнадцатой сессии. Записка Председателя.   |
| FCCC/KP/AWG/2011/6     | Записка с изложением плана проведения четвертой части шестнадцатой сессии. Записка Председателя.   |
| FCCC/KP/AWG/2011/INF.1 | Information on the report on the workshop on assumptions and conditions related to the attainment of economy-wide emission reduction targets by the developed country Parties. Note by the secretariat.  |
| FCCC/KP/AWG/2011/INF.2 | Synthesis report of the technical assessments of the forest management reference level submissions. Note by the secretariat.   |
| FCCC/KP/AWG/2011/L.1   | Проект доклада Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу о работе ее шестнадцатой сессии.  |

|                              |  |
|------------------------------|--|
| FCCC/KP/AWG/2011/L.2         | Проект доклада Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу о работе третьей и четвертой частей ее шестнадцатой сессии, состоявшихся в Панаме 1-7 октября 2011 года и в Дурбане с 29 ноября по 8 декабря 2011 года. |
| FCCC/KP/AWG/2011/L.3         | Рассмотрение дальнейших обязательств для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу. Проект выводов, предложенный Председателем.  |
| FCCC/KP/AWG/2011/L.3/Add.1-6 | Рассмотрение дальнейших обязательств для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу.  |
| FCCC/KP/AWG/2011/CRP.1       | Revised proposal by the Chair to facilitate negotiations.  |
| FCCC/KP/AWG/2011/CRP.2/Rev.1 | Revised proposal by the Chair to facilitate negotiations.  |

#### **Другие документы, которые имелись на сессии**

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| FCCC/KP/AWG/2010/18 и Add.1 | Доклад Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу о работе ее пятнадцатой сессии, состоявшейся в Канкуне с 29 ноября по 10 декабря 2010 года.  |
| FCCC/KP/CMP/2010/12/Add.1   | Доклад Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, о работе ее шестой сессии, состоявшейся в Канкуне с 29 ноября по 10 декабря 2010 года. Часть вторая: Меры, принятые Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее шестой сессии   |
| FCCC/AWGLCA/2011/7          | Рабочее совещание по вопросу о допущениях и условиях, связанных с достижением определенных количественных целевых показателей по сокращению выбросов в масштабах всей экономики Сторонами, являющимися развитыми странами, которое было проведено в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 38 решения 1/CP.16. Доклад Сопредседателей Рабочего совещания. |



FCCC/SB/2011/INF.1/Rev.1

Compilation of economy-wide emission reduction targets to be implemented by Parties included in Annex I to the Convention. Revised note by the secretariat.

---